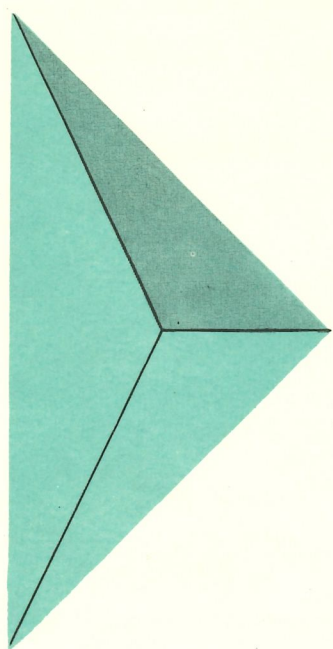


*per pianoforte*

KL 4023

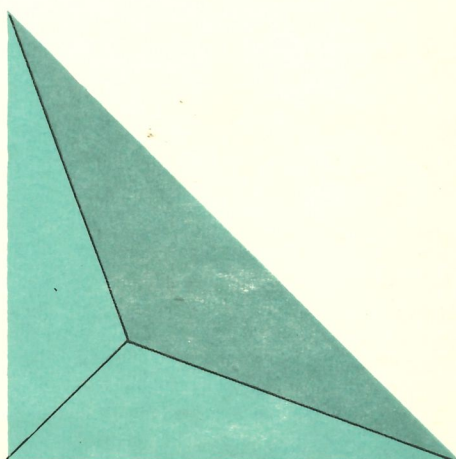
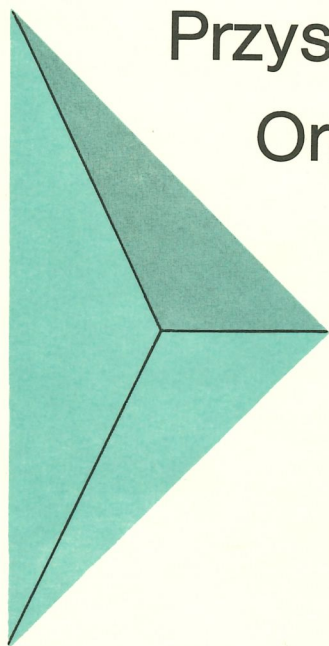


**KOSZEWSKI**

Przystroje

Ornamentations

Ornamente



**PWM**  
EDITION

ANDRZEJ  
KOSZEWSKI  
PRZYSTROJE

\* 1922, Poznań

- Studia: A. Chybiński (muzykologia) – Uniwersytet Poznański, S. B. Poradowski, T. Szeligowski (teoria, kompozycja) – PWSM, Poznań
- Ważniejsze kompozycje | Most important compositions | Wichtigere Werke
  - 1947 Concerto grosso (orch. d'archi)
  - 1950 Trio (vni, vc e pfte)
  - 1952 Suita kaszubska | Kashubian Suite | Kaschubische Suite (pfte), PWM
  - 1953 Allegro symfoniczne | Symphonic Allegro | Symphonisches Allegro (orch.), PWM
  - 1954 Sonata breve (pfte), AA
  - 1956 Sinfonietta (orbh.), PWM
  - 1960 Muzyka fa-re-mi-do-si | Fa-re-mi-do-si Music (coro mix.), PWM
  - 1962 Intermezzo (pfte)
  - 1963 Uwertura | Overture | Ouvertüre (orch.)
    - Tryptyk wielkopolski | Great Poland Triptych | Triptichon aus Wielkopolska (coro mix.), PWM
    - La Espero (2 cori mix.), PWM
  - 1966 Nicolao Copernico dedicatum (3 cori mix.), PWM
  - 1968 Gry | Games | Spiele (coro mix.), PWM
  - 1969 Makowe ziarenka (recit., pfte), PWM
  - 1970 Przystroje | Ornamentations | Ornamente (pfte), PWM
  - 1971–72 Ba-No-Sche-Ro (coro mix.), PWM
  - 1971–75 Trzy kolędy | Three Christmas Carols | Drei Weihnachtslieder (coro mix.), PWM
  - 1973 Da fischiare (coro), PWM
  - 1974 Canzone e danza (coro fem.), PWM; (coro masc.), PZChO; (coro mix.) PZChO
  - 1975 Prologus (coro mix.), PWM

# ANDRZEJ KOSZEWSKI

Przystroje

Ornamentations

Ornamente

per pianoforte

Sign.:	KL 4023
Inv. č.:	27354



POLSKIE  
WYDAWNICTWO  
MUZYCZNE

# Przystroje • Ornamentations • Ornamente

Krystynie, mojej żonie

Zaprosili mnie na wesele

They invited me to the wedding • Sie haben mich zur Hochzeit eingeladen

*Allegro giocoso*

ANDRZEJ KOSZEWSKI

The musical score is written for piano in 2/4 time. It consists of five systems of staves. The first system starts with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 2/4 time signature. The tempo is marked 'Allegro giocoso'. The first measure has a forte (f) dynamic. The score includes various ornaments, indicated by numbers above notes (e.g., 3, 2, 1, 3, 2, 5) and slurs. The second system has a piano (p) dynamic. The third system has a mezzo-piano (mp) dynamic. The fourth system has mezzo-forte (mf) and forte (f) dynamics. The fifth system has a forte (f) dynamic. The score ends with a final chord in the fifth system.

\* Termin oznaczający ozdobniki muzyczne w ludowej praktyce wykonawczej.  
The folk denomination for ornaments in folk music practice  
Der polnische Titel bezeichnet Verzierungsn in der Volksmusikpraxis.

3 2 1 3 2 5

29 *f*

35 *p*

41 *mp*

47 *mf* *f*

4 3 2 1 3 2

53 *m. s. m. d.* *m. d.* *m. s.*

3 1 5 3

59 *p* *f*

1 3 1 2 4

Pod borem, pod lasem

Near the forest, near the wood • Am Wald, am Hain

*Tempo di valse*

*poco allarg.*

*a tempo*

*poco allarg.* *a tempo*

*allarg.* *a tempo*

© 1977 by PWM Edition, Kraków, copyright assigned to ZAIKS, Warszawa. Printed in Poland.

Plon niesiemy, plon

We are bringing the harvest home • Die Ernte bringen wir mit

*Molto animato*

The piano score is written for a grand piano in 3/4 time, featuring a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked *Molto animato*. The score is divided into five systems, each with a treble and bass staff joined by a brace. Measure numbers 3, 6, 11, 16, and 21 are indicated at the start of their respective systems. The piece includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings: *f* (forte) at measures 3, 11, and 21; *mf* (mezzo-forte) at measures 10, 15, and 18. Fingerings are indicated by numbers 1-5 above or below notes. A repeat sign with first and second endings is present at measures 18-20. The score concludes with a final cadence in the bass staff at measure 24.



27 *mf*

32

37 *mf*

41

45 *f* *ff*

Oj, siadaj, siadaj, kochanie moje

Sit down, my darling, sit down • Setz dich, setz dich, mein Liebchen

Andantino

*m. s.*  
*mp*  
*ben tenuto*  
*mp*  
*p*

2 4 3 5 3 1

2 4 1 6 3

*mf*  
*mf*  
*mp*  
*mp*

16

*stringendo*

21

*a tempo*

*mp*

*m. d.*

26

**Allegro burlesco**

2/4 *f*

*mf*

*p staccato*

*cresc.*

14

21 *f* *vigoroso*

*mf* *leggero*

*f* *vigoroso*

27 *mf* *leggero*

*f* *vigoroso*

*poco rall.*

*a tempo*

*poco rall.*

Nie bój że się, dziewczę, mojej zdrady  
 Do not fear, my maiden, that I'll deceive you  
 Fürchte nicht, mein Mädel, daß ich dich betrügen werde

*Allegretto grazioso*

3 *mp* *mf*

8 *pp* *mf*

14 *pp* *mp*

21 *mf*

28 *rall.* *a tempo ma poco meno mosso* *ben tenuto*

34 *pp* *mf* *allargando*

© 1977 by PWM Edition, Kraków, copyright assigned to ZAIKS, Warszawa. Printed in Poland.

29 *m. s.* *f* *3* *1. f* *2. mp*

34

39 *f* *2* *3*

46 *4* *8* *meno f* *2* *3*

53 *allarg.* *a tempo* *m. s.* *f* *3*

59 *cresc.* *m. s.* *m. d.* *5* *2* *1* *4* *2* *1* *3* *2* *1* *5* *2* *1*

ca 8' (1970)

## Przystroje • Ornaméntations • Ornamente

Miniatury oparte na folklorze tanecznym i pieśniarskim Wielkopolski.  
Miniatures based on folk dances and songs from Great Poland.  
Den Miniaturen liegen Volkstänze und -lieder aus Wielkopolska zugrunde.

5	Zaprosili mnie na wesele	They invited me to the wedding	Sie haben mich zur Hochzeit eingeladen
7	Pod borem, pod lasem	Near the forest, near the wood	Am Wald, am Hain
8	Plon niesiemy, plon	We are bringing the harvest home	Die Ernte bringen wir mit
10	Oj, siadaj, siadaj, kochanie moje	Sit down, my darling, sit down	Setz dich, setz dich, mein Liebchen
12	Brzuchaty (taniec)	A Folk Dance	Volkstanz
13	Nie bój że się, dziewczę, mojej zdrady	Do not fear, my maiden, that I'll deceive you	Fürchte nicht, mein Mädel, daß ich dich betrügen werde
14	O jeju, jeju, com ja uczyniła	Oh, my! oh, my! what have I done	Oh weh, oh weh, was hab ich getan



## *per pianoforte*

J. Garścia – Małe sonatiny  
 J. Garścia – Sonatiny i wariacje  
 Cz. Marek – Mała suita  
 L. Miklaszewski – Sonatiny  
 I. B. Szymańska – Variazioni per bambini  
 B. Zubrzycki – Szkice

---

E. Bury – Wariacje i fuga  
 M. Dziewulska – Inwencje  
 W. Friemann – Miniatury dwugłosowe  
 W. Friemann – 50 utworów romantycznych  
 I. Garztecka – Suita  
 I. Garztecka – Tańce polskie  
 J. Gawlas – Suita  
 S. Lachowska – 6 preludiów  
 Sz. Laks – Suite dans le goût ancien  
 J. Lefeld – Miniatury  
 T. Paciorkiewicz – Sonatina  
 S. Prószyński – Sonatina  
 M. Spisak – Suita

---

G. Bacewicz – 10 etiud  
 G. Bacewicz – II Sonata  
 G. Bacewicz – Sonatina  
 T. Baird – Mała suita dziecięca  
 T. Baird – II Sonatina  
 A. Bloch – Wariacje  
 M. Borkowski – Toccata  
 J. Ekier – Kolorowe melodie  
 H. M. Górecki – Toccata (2 pfti)  
 T. Z. Kassern – Sonatina  
 J. Kaszycki – Sonatina  
 S. Kisielewski – Berceuse  
 S. Kisielewski – Danse vive  
 S. Kisielewski – Serenada  
 A. Koszewski – Przystroje  
 W. Lutosławski – 2 etiudy  
 W. Lutosławski – 3 utwory dla młodzieży  
 J. Łuciuk – Mini opus (4 mani)  
 J. Łuciuk – 4 sonatine  
 B. Madey – Sonatina  
 A. Malawski – Tryptyk góralski  
 W. Markiewiczówna – Sonatina  
 W. Markiewiczówna – Suita (2 pfti)  
 W. Markiewiczówna – Tema con variazioni  
 K. Moszumańska-Nazar – Sonatina  
 A. Nikodemowicz – 3 etiudy  
 J. Olkuśnik – Sonata  
 E. Pałłasz – Bajki kaszubskie  
 K. B. Przybylski – Tema con variazioni  
 B. Schäffer – Sonatina  
 W. Słowiński – Miniatury  
 K. Serocki – Sonata  
 J. Szajna-Lewandowska – Funérailles (2 pfti)  
 J. Szajna-Lewandowska – Sonatina giocosa  
 T. Szeligowski – Sonata  
 J. Świder – Allegro. Moderato (2 pfti)  
 R. Twardowski – Capricci  
 R. Twardowski – Mała sonata  
 B. Woytowicz – 12 etiud  
 B. Woytowicz – 10 etiud  
 B. Woytowicz – Mała sonata  
 W. Żuławski – 4 mazurki  
 W. Żuławski – Sonatina

---

G. Bacewicz – Mały tryptyk  
 Z. Krauze – 5 kompozycji unistycznych  
 Z. Krauze – Tryptyk  
 J. Łuciuk – Passacaglia  
 K. Moszumańska-Nazar – Bagatele  
 A. Nikodemowicz – Sonorità  
 E. Pałłasz – Miniatury  
 M. Ptaszyńska – 3 interludia (2 pfti)  
 B. Schäffer – Kontury  
 K. Serocki – A piacere  
 K. Serocki – Suita preludiów  
 R. Twardowski – Improvisazione e toccata (2 pfti)